



Proiect

DECIZIE

nr. _____

_____ martie 2026

Cu privire la aprobarea Acordului de Cooperare între municipiul Soroca din Republica Moldova și Județul Węgorzewo din Republica Polonă

Având în vedere tradiția relațiilor de prietenie și colaborare dintre Republica Moldova și Republica Polonă, ținând cont de dorința comună, deschiderea și disponibilitatea autorităților publice locale ale municipiului Soroca, Republica Moldova, și ale Județului Węgorzewo, Republica Polonă, de a dezvolta relații de prietenie și cooperare în domeniile economic, social și cultural între cele două unități administrativ-teritoriale, precum și luând în considerare faptul că relațiile de cooperare vor crea oportunități de dezvoltare în diferite domenii pentru ambele părți, în temeiul art. 14 alin. (2) lit. k) și art. 19 alin. (3) din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală, Consiliul municipal Soroca DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de Cooperare între municipiul Soroca, Republica Moldova, și Județul Węgorzewo, Republica Polonă, conform anexei nr. 1.

2. Se împuternicește Primara municipiului Soroca să semneze Acordul de Cooperare între municipiul Soroca, Republica Moldova, și Județul Węgorzewo, Republica Polonă.

3. Prezenta decizie se aduce la cunoștință publică, se publică în Registrul de Stat al Actelor Locale și intră în vigoare la data adoptării.

4. Decizia în cauză poate fi contestată cu cerere prealabilă adresată Consiliului municipal Soroca, cu sediul în mun. Soroca, str. Ștefan cel Mare nr. 5, în termen de 30 de zile de la comunicare, în conformitate cu prevederile Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.

PREȘEDINTELE ȘEDINȚEI

CONTRASEMNAT:

**NICOLAE LEȘAN,
SPECIALIST PRINCIPAL**



ACORD DE COOPERARE

între Municipiul Soroca (Republica Moldova)
și
Județul Węgorzewo (Republica Polonă)



În dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile Administrației Publice Locale din cele două state,

Municipiul Soroca din Republica Moldova, în persoana Primarei Dnei Lilia Pilipețchi, care acționează din numele administrației publice locale Soroca, în baza Hotărârii nr. 12/1 din 10 noiembrie 2023 Consiliului Electoral de Circumscripție municipală Soroca nr. 29/1 și **Județul Węgorzewo din Republica Polonă**, Powiat Węgorzewski, ul. 3 Maja 17B, 11-600 Węgorzewo, (NIP:845-18-62-015, REGON: 519634591), în persoana Joanna Soćko – Starostele județului Węgorzewo, denumite în continuare **Părți**,

în scopul dezvoltării contractelor reciproce și consolidării relațiilor de prietenie dintre comunitățile locale, decid să încheie prezentul Acord de cooperare cu următorul conținut:

Articolul 1

1.1 Părțile vor dezvolta relații de colaborare în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislațiile în vigoare în Republica Polonă și Republica Moldova.

Articolul 2

2.1 Cooperarea dintre Părți include, în special, schimbul de experiență și implementarea unor inițiative comune în domeniile:

- 1) cultură și protejarea patrimoniului cultural;
- 2) sport și recreere;
- 3) turism și promovare regională;
- 4) dezvoltarea antreprenoriatului, inovării, științei și tehnologiei;
- 5) alte domenii convenite de comun acord de către Părți.

Articolul 3

3.1 Schimbul de experiență va avea loc, printre altele, prin vizite reciproce ale reprezentanților autorităților Administrației Publice Locale, asociațiilor, antreprenorilor și reprezentanților culturii, sportului și turismului din municipiul Soroca și județul Węgorzewo.

Articolul 4

4.1 Datele vizitelor, amploarea activităților și aspectele organizatorice și financiare legate de implementarea proiectelor individuale vor fi convenite în prealabil de către reprezentanții autorizați ai ambelor Părți, în forme corespunzătoare fiecărei Părți. Prezentul acord nu constituie o obligație financiară a niciuneia dintre Părți față de cealaltă sau față de terți.

Articolul 5

5.1 Părțile se angajează să se asigure că toate acțiunile întreprinse în temeiul prezentului acord sunt realizate cu respectarea diferențelor politice, religioase, culturale și a tradițiilor naționale ale ambelor comunități.

Articolul 6

6.1 Prezentul Acord de cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte la data semnării.

6.2 Prezentul Acord de cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările produc efecte la data semnării.

6.3. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de cooperare, prin notificare scrisă transmisă celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării scrise (sau de la o dată ulterioară, stabilită de comun Acord de Părți).

6.4 Încetarea prezentului Acord de cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Articolul 7

7.1 Acordul a fost redactat în două exemplare, unul în limba polonă pentru județul Węgorzewo și unul în limba română pentru municipiul Soroca.

Semnat la _____, la data _____, ambele exemplare au aceeași forță juridică.

Pentru
Municipiul Soroca
din Republica Moldova
Primara,
Lilia Pilipețchi

L.Ș.

Pentru
Județul Węgorzewo
din Republica Polonă
Starosta Węgorzewski,
Joanna Soćko

L.Ș.

Nota informativă
la proiectul de Decizie „Cu privire la aprobarea Acordului de Cooperare
între municipiul Soroca din Republica Moldova
și Județul Węgorzewo din Republica Polonă”

1. Denumirea autorului și după caz a participanților la elaborarea proiectului
Primăria mun. Soroca, dl Nicolae Leșan, specialist principal
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de act normativ și finalitățile urmărite
<p>Elaborarea prezentului proiect de decizie este determinată de necesitatea dezvoltării și consolidării relațiilor de colaborare dintre municipiul Soroca din Republica Moldova și Județul Węgorzewo din Republica Polonă.</p> <p>Având în vedere tradiția relațiilor de prietenie și cooperare dintre Republica Moldova și Republica Polonă, precum și deschiderea și disponibilitatea autorităților publice locale ale celor două unități administrativ-teritoriale de a dezvolta relații de colaborare în domeniile economic, social, cultural, educațional și alte domenii de interes comun, se propune aprobarea Acordului de Cooperare dintre municipiul Soroca și Județul Węgorzewo.</p> <p>Încheierea acestui acord va contribui la consolidarea relațiilor de parteneriat, la realizarea schimbului de experiență între autoritățile administrației publice locale, precum și la identificarea și implementarea unor proiecte comune de dezvoltare în beneficiul comunităților din ambele unități administrativ-teritoriale.</p> <p>Totodată, acordul va crea premise favorabile pentru dezvoltarea cooperării bilaterale, promovarea schimburilor culturale, educaționale și economice, precum și pentru atragerea investițiilor și implementarea proiectelor finanțate din programe internaționale.</p> <p>Proiectul de decizie este elaborat în temeiul art. 14 alin. (2) lit. k) și art. 19 alin. (3) din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală.</p>
3. Descrierea gradului de compatibilitate pentru proiectele care au ca scop armonizarea legislației naționale cu legislația Uniunii Europene
Nu este necesar
4. Fundamentarea economico-financiară
Nu suportă cheltuieli din bugetul local
5. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ în vigoare
Corespunde cerințelor prevederilor legale
6. Avizarea și consultarea publică a proiectului: -nu necesită
Anunțul despre inițierea proiectului de decizie se publică pe site-ul oficial al Primăriei Municipiului Soroca www.primsoroca.md ; inclusiv se transmite pentru consultare consilierilor municipali, inclusiv și altor părți cointeresate din mun. Soroca. Recomandările părților interesate, cu privire la elaborarea proiectului menționat, pot fi expediate în adresa Primăriei mun. Soroca:
- Direct la sediul pe str. Ștefan cel Mare, nr. 5, MD-3000, mun. Soroca; Sau prin posta electronică primaria.municipiul-soroca@apl.gov.md
7. Constatările expertizei juridice
Proiectul este coordonat cu juristul Primăriei pentru expertiza juridică

Nicolae Leșan, specialist principal